

ПРОПОЗИЦИОНАЛЬНО-ФРЕЙМОВАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГНЕЗД ОДНОКОРЕННЫХ СЛОВ МЕНТАЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

В.Г. Павленко

Аннотация. Статья посвящена анализу пропозиционально-фреймовой организации гнезд однокоренных слов ментального значения в английском языке в рамках когнитивно-дискурсивного подхода. Гнездо однокоренных слов рассматривается как развернутая прототипичная ситуация (фрейм), образованная соединением предикативных мотивационных суждений, в основе которых лежат абстрактные пропозициональные структуры, вербализованные в пропозициях. Анализ словообразовательных гнезд позволяет описать фрагмент английской языковой картины.

Ключевые слова: пропозиция; фрейм; гнездо однокоренных слов; пропозиционально-фреймовая организация.

Введение

Современная когнитивная лингвистика указывает, что отраженные в языке знания и представления об объектах и явлениях действительности наиболее полно репрезентированы в лексической семантике. Для выявления концептуального содержания языковых единиц необходим анализ словообразовательной связи. Именно словообразовательная связь отражает системность мыслительных процессов, специфику культурно-исторического опыта данного народа. В когнитологии важным направлением является изучение семантической структуры словообразовательных гнезд.

Теория словообразовательного гнезда начала формироваться во второй половине XX в. Изучением принципов пропозиционально-фреймовой модели гнезда занимались М.А. Осадчий [1], И.В. Евсеева [2], Н.Д. Голев [3], М.Г. Шкуропацкая [4], А.Н. Шабалина [5], Л.П. Мурашова [6] и другие ученые.

По утверждению М.А. Осадчего, описание деятельности человека через ситуации, объективированные однокоренными словами, позволяет увидеть прототипичный мир носителя языка, обрисовать его обиходные житейские представления [1]. Как подчеркивает исследователь, «интерпретация гнезда однокоренных слов как деятельностно-динамического явления предполагает выявление и анализ прототипических тенденций в его организации и функционировании» [Там же. С. 244]. «Пропозиционально-фреймовая модель адекватна данной цели, так как в соответствии с этой моделью структуризация гнезда происхо-

дит на основе когнитивно-деятельностной категории фрейма» [Там же]. По мнению И.В. Евсеевой, методика представления фреймового устройства лексико-словообразовательного гнезда применима к описанию в этом же ключе других единиц деривационной системы – словообразовательных типов многозначных производных слов, которые обнаруживают сходство в формально-смысловом устройстве [2].

В трудах Н.Д. Голева пропозиционально-фреймовое моделирование гнезда однокоренных слов предстает как пространство непрерывного деривационно-мотивационного процесса, динамического континуума внутрисловного и межсловного порождения смыслов [3]. В работах М.Г. Шкуропацкой деривационное слово – «совокупность производных слов, способных к деривационному взаимодействию в пределах одного семантико-функционального контекста, в котором данные варианты являются естественным деривационным источником и продолжением друг друга» [4. С. 16].

Актуальность данной статьи определяется тем, что используемый в работе пропозиционально-фреймовый метод описания организации гнезда однокоренных слов основывается на когнитивной модели деятельности. В данной работе впервые ставится цель изучить словообразовательные гнезда ментальной деятельности в английском языке. В статье представлен пропозиционально-фреймовый анализ гнезд однокоренных слов с ядерными компонентами ментальной деятельности. Перед исследователем стоит задача установить фреймовые характеристики однокоренных слов через использование методики определения пропозиционально-фреймовой модели гнезда. Объектом исследования являются фрагменты гнезд однокоренных слов ментального значения английского языка, предметом – пропозиционально-фреймовая организация фрагментов гнезд однокоренных слов ментального значения в английском языке.

Мы согласны с мнением А.Н. Шабалиной о том, что гнездовое единство сохраняет отношение ситуативной связи предметов и явлений действительности и представляет собой фрагмент языковой картины мира [5]. В нашей работе мы выдвигаем гипотезу о том, что фреймы, смоделированные на основе фрагментов гнезд однокоренных слов английского языка, выражающих ментальную деятельность, воспроизводят отраженные в языке представления о мышлении. Однокоренные слова, описывающие единую денотативную сферу, связаны отношениями ситуации, в которой вычленяются следующие составляющие: субъект, предикат, объект, процесс протекания и результат действия.

В первую очередь необходимо отметить, что структура ситуации связана с такими структурами, как фрейм и пропозиция. Ч. Филлмор [7] трактует фрейм как когнитивную структуру, знание которой, предполагается, ассоциировано с концептами; представленными словами.

По мнению Т.А. ван Дейка и М. Минского [8, 9], фрейм представляет собой структуру, содержащую обобщенную информацию о стереотипной ситуации. Согласно Е.С. Кубряковой «фрейм – структура данных для представления стереотипных ситуаций, особенно при организации больших объемов данных» [10. С. 187]. Л.П. Мурашова подчеркивает, что фреймовое восприятие характерно для сложных явлений действительности, отраженных в языке, для которых возможна иерархизация внутри самой структуры [6].

Фрейм может содержать одну или несколько пропозиций. Пропозиция представляет основную комплексную единицу словообразовательного уровня языка – гнезда однокоренных слов. Пропозиция является основой выделения ситуации в рамках фрейма.

Материалом данной работы является лексика ментального значения, полученная из толковых словарей английского языка. Прежде всего при ее изучении огромную важность имеет представление о самом понятии «ментальный», которое представлено словом *mental* в английском языке.

Согласно этимологии слово «*mental*»: [a. F. *mental*, ad. late L. *mentālis*, f. *ment-*, *mens* *mind*: see -*all*. Cf. Sp., Pg. *mental*, It. *mentale*.]. *mental* от *mentālis*, *ment-*, *mens*, «*mind*» обозначает ментальную деятельность и выражает признаковую природу представления ума, мышления, мнения в английской языковой картине мира [11].

В словаре английских синонимов [12] представлена информация о группах имен, выражающих ментальную деятельность:

reflection – 1) *thought, meditation, cogitation, deliberation, contemplation, rumination, consideration, musing, thinking*; 2) *opinion, result of reflection*;

consideration – *attention, notice, heed, regard, reflection, deliberation, meditation, serious thought, contemplation*;

thought – 1) *cogitation, reflection, meditation, musing, contemplation, thinking*; 2) *idea, conception, consideration, speculation, study, deliberation, pondering*; 3) *imagination, conceit, fancy, notion*; 4) *judgment, conclusion, opinion, supposition, view*; 5) *deliberation, consideration, meditation*; 6) *design, purpose, intention*;

meditation – *reflection, pondering, contemplation, study, musing, deep thought*;

muse – *revery, abstraction, musing, deep thought*;

imagination – 1) *conception, invention, ideality, creative power, plastic power, fancy, fantasy*; 2) *mental image, idea, notion*;

fancy – *imagination, thought, conception*;

dream – *revery, fancy, fantasy, illusion, delusion, conceit*;

belief – *dogma, opinion, view, article of faith, profession of faith*;

supposition – *doubt, uncertainty surmise, conjecture, presumption*;

assurance – assuredness, security, certainty, conviction, persuasion, pledge of certainty, ground of confidence, surety;

doubt – 1) indecision, hesitation, hesitancy, irresolution, uncertainty, suspense, misgiving; 2) suspicion, distrust, mistrust;

hope – 1) trust, confidence, faith, reliance; 2) expectancy, trustful longing, waiting under the possibility of fulfilment, sense of possible fulfillment; 3) possibility of good, chance of the desired end, room for expectation, chance of a favorable result; 4) reliance, dependence, object of trust or reliance, ground of confidence;

expectation – 1) anticipation, prospect, expectance, expectancy; 2) reliance, confidence, assurance, presumption;

knowledge – apprehension, comprehension, perception, understanding, discernment, judgment;

perception – 1) seeing, discernment, cognition, apprehension, recognition, perceiving; 2) perceptivity, understanding, apprehension, comprehension, discernment, feeling; 3) sensation, sense, feeling;

memory – recollection, remembrance, reminiscence;

understanding – 1) intellect, mind, reason, sense, brains, thinking principle, reasoning faculty, rational faculty, discursive faculty, intellectual powers, intellectual faculties; 2) intelligence, apprehension, comprehension, perception, knowledge, discernment, judgment, notion, idea;

remembrance – memory, thought, regard, consideration, recollection, calling to mind, revival in the mind;

opinion – 1) judgment, notion, view, idea, conception, impression, sentiment; 2) estimate; 3) belief, persuasion; 4) estimation, favorable, judgment, esteem;

mind – belief, opinion, thought, sentiment, reflection, contemplation, consideration, judgment, memory, remembrance, recollection;

По структуре лексических значений группа имен **fancy, dream, imagination, meditation, muse, consideration, remembrance, memory** содержит сему «мысль», на основании вхождения в их лексикографическое толкование таких имен, как *thinking, pondering, musing, deep thought, idea, conception*.

По структуре лексических значений группа имен **opinion, belief** содержит сему «мнение», на основании вхождения в их лексикографическое толкование такого имени, как *view*.

По структуре лексических значений группа имен **reflection, thought, mind** может содержать как сему «мысль», так и сему «мнение».

По структуре лексических значений группа имен **supposition, doubt, assurance, hope, expectation** хотя и не содержит, но имплицитно подразумевает сему «мнение».

По структуре лексических значений группа имен **knowledge, understanding, perception**, на основании вхождения в их лексикографиче-

ское толкование таких имен, как **apprehension, comprehension**, имплицитивно подразумевает сему «мнение».

На основе словарей синонимов были выделены слова, связанные с ментальной деятельностью человека, затем они были выверены по словообразовательному словарю; таким образом определился состав словообразовательных гнезд, отражающих ментальность.

В качестве иллюстрации приведем для схемы деривационных гнездовых моделей с ядром этих имен с целью определения закономерности их образования.

Схема 1: деривационная модель гнезда с ядром thought (n)

<thought(n)><thought(v)><thoughtful(adj)>

<thoughtfully(adv)><thoughtfulness(n)> thoughtless

Схема 2: деривационная модель гнезда с ядром think (v)

<think(v)><thinking(v)><thinking(adj)><thinkable(adj)><unthinkable(adj)>

<think(v)><-bethink><doublethink><groupthink><methinks(v)><rethink(v)>

<think(n)><thinker(n)><thinking(n)>free-thinker(n)>

Схема 3: деривационная модель гнезда с ядром mind

<mind (n)><minded(adj)><minding(adj)><mind(v)><mind(v)><remind(v)><to my mind(adv)>mindset>

<mind-boggling><mindful><mindfulness><mindless><mindlessly><mindlessness>

Схема 4: деривационная модель гнезда с ядром opinion

<opinion(n)><opine(v)><opinionated><opinionable(adj)><in my opinion (adv)>

Схема 5: деривационная модель гнезда с ядром dream (n)

< dream(n)><dreamer(n)><dream(v)><dreamful(adj)>

<dreamfully(adv)><dreamfulness(n)>

Схема 6: деривационная модель гнезда с ядром fancy (n)

<fancy(n)><fancy(v)><fancied(adj)><fanciful(adj)>

<fancifully(adv)><fancifulness(n)>

Схема 7: Деривационная модель гнезда с ядром doubt (n)

<doubt(n)><doubt(v)><doubtful(adj)><doubtless><doubtlessly(adv)><doubtfully(adv)><doubtfulness(n)>

<doubt(v)><misdoubt><redoubt><redoubtable><undoubted><undoubtable>

Схема 8: деривационная модель гнезда с ядром dubitation (n)

<dubitation(n)><dubious (adj)><indubitable(adj)><dubiously(adv)><dubiousness(n)>

Схема 9: деривационная модель гнезда с ядром supposition (n)

<supposition(n)><suppose(v)><supposed(adj)>

<supposedly(adv)><

Схема 10: деривационная модель гнезда с ядром belief (n)
 <belief(n)>believe(v)>believer unbeliever disbelieve disbelieved; disbelieving; disbeliever<>make-believe
 believable(adj)<believably(adv)><unbelievably(adv)>

Схема 11: деривационная модель гнезда с ядром expectation (n)
 <expectation (n)><expectant(adj)>
 expect(v)> xpected (v)><expectedly(adv)><unexpectedly(adv)>

Схема 12: деривационная модель гнезда с ядром hope (n)
 <hope (n)><hope (v)><hoping><hopeful(adj)>
 <hopefully(adv)><hopefulness(n)>hopeless<>hopelessly<>hopelessness.

Схема 13: деривационная модель гнезда с ядром guess (n)
 <guess(n)><guess(v)>guesswork

Схема 14: деривационная модель гнезда с ядром presumption (n)
 <presumption (n)><presume(v)><presumable(adj)><presumably (adv)>

Схема 15: деривационная модель гнезда с ядром imagination (n)
 <imagination(n)><imagine(v)><imaginative(adj)><imagined(adj)>
 <imagining(adj)><imaginary(adj)>
 <imaginable(adj)><imaginably(adv)>

Схема16: деривационная модель гнезда с ядром suspicion (n)
 <suspect(v)><unsuspected><unsuspecting><suspicion(n)><suspicious (adj)>

Схема17: деривационная модель гнезда с ядром memory (n)
 <memory(n)><memorial(n)><in memoriam(n)><memorize(v)><memorable (adj)><memorandum (n)>

Схема18: деривационная модель гнезда с ядром percieve (v)
 <percieve(v)><percieveable(adj)><percievably(adv)>perception (n)

Схема19: деривационная модель гнезда с ядром know (v)
 know(v)><known(adj)>well-known unknown(adj)><knowing><unknowing><knowledge(n)><knowledgeable><acknowledge><acknowledgement><foreknowledge>

Схема 20: деривационная модель гнезда с ядром understand (v)
 <understand(v)><misunderstand(v)><understanding(n)><understandable(adj)><understandably(adv)>

Схема 21: деривационная модель гнезда с ядром consider (v)
 <consider(v)><considerably(adv)>consideration(n)>

Схема 22: деривационная модель гнезда с ядром reflect (v)
 <reflect(v)><reflectively(adv)><reflection(n)>

Схема 23: деривационная модель гнезда с ядром meditate (v)
 <meditate(v)><meditatively(adv)><meditation(n)>

Схема 24: деривационная модель гнезда с ядром muse (v)

<muse(v)><muse(n)><musefully(adv)>

Схема 25: деривационная модель гнезда с ядром cogitative (adj)

cogitate(v)cogitated(adj)><cogitative(adj)><cogitating (adj)><incogitable(adj)>

Схема 26: деривационная модель гнезда с ядром contemplate (v)
contemplate(v)><contemplative(adj)><contemplation(n)>

Схема 27: деривационная модель гнезда с ядром remember (v)
<remember(v)><remembrance><misremember>

Схема 28: деривационная модель гнезда с ядром ponder (v)
<ponder><ponderance><imponderable><imponderably>

Схема 29: деривационная модель гнезда с ядром mental (adj)
<mental(adj)><mentality><mentally><mentalist>

Схема 30: деривационная модель гнезда с ядром intellectual (adj)

>intellectual(adj)><intellectuality(n)><intellect(n)>intellection(n)>

В работе исследовано 30 словообразовательных гнезд корней с общим ментальным значением «mental» (ментальный), мотивирующей базой (вершиной) которых выступают такие слова, как mind (ум), thought (мысль), opinion (мнение). Из них 14 глаголов, 3 имени существительных, прилагательные mental, intellectual.

Таким образом, систему гнезд корней слов ментального значения современного английского языка составляют отглагольные, деноминативные и деадъективные словообразовательные гнезда.

Словообразовательное гнездо строится на отношении синхронической родственности слов, где каждая единица иерархически подчинена другой, находится в синтагматических и парадигматических отношениях.

Синтагматические связи общекорневых слов гнезда репрезентируют словообразовательные цепочки, имеющие разное количество дериватов (от двух до семи) и составляющие производные одной части речи типа think – thinking, think – thought, thinking – thoughtful, а также разные части речи типа think – thought – thoughtful – thoughtfully. Количественно последние преобладают.

Парадигматические отношения гнезда демонстрирует словообразовательная парадигма, имеющая в своем составе разное количество производных. Следовательно, общекорневые слова в словообразовательных гнездах объединяются как по линиям родственности, так и по ступеням родственности.

Корни слов, выражая смысловой инвариант, обладают высокой продуктивностью, что послужило образованию в разных гнездах четырех главных в словообразовательном отношении частей речи: имен существительных, имен прилагательных, глаголов и наречий. Наличие

значительного количества больших по объему словообразовательных гнезд, объединенных тематической общностью, свидетельствует о богатстве словарного состава современного английского языка.

В отглагольных гнездах количественно преобладают производные имена существительные, а в отымененных гнездах с вершинами – глаголы.

Словообразовательные гнезда являются ярким показателем того, настолько активно разные разряды слов включаются в деривационный процесс в качестве производящих. По нашим наблюдениям, наибольшим словообразовательным потенциалом обладают глаголы, от которых производится почти 60% дериватов. В роли мотивирующих также выступают имена прилагательные (чаще всего отглагольные), дающие регулярные образования.

Словообразовательные гнезда корней слов с ментальным значением образуют открытую микросистему в общей системе языка, все элементы которой находятся во взаимодействии и взаимосвязи. Гнезда родственных слов ментального значения наглядно демонстрируют регулярное использование внутренних ресурсов современного английского языка и открывают перспективы в возможном предвидении новых слов.

Пропозиционально-фреймовые модели гнезд однокоренных слов ментального значения с деривационными вершинами группируются вокруг трех тематических ситуаций:

– «ментальное состояние» (мысленное представление, не высказанное вслух);

– «ментальный процесс» (мышление, размышление);

– «ментальный результат» (мнение: а) предположение, соображение; б) намерение, замысел).

Тематическая ситуация «ментальное состояние» включает глаголы **expect**, **hope**, **perceive**, словосочетания с номинантами ментального состояния **hope(n)-**, **belief(n)** и наречия с ментальным значением, семантически близких к прототипическому глаголу «think»; это в основном медитативные наречия типа **dubiously**, **reflectively**, **thoughtfully**, **meditatively**, **musefully**.

В тематическую ситуацию «ментальный процесс» входят глаголы **think**, **meditate**, **reflect**, **consider**, **muse**, **ponder**, **dream**, **remembrance**, наречия **thoughtfully**, **reflectively**, **meditatively**, **musefully**, **dreamily** и словосочетания с существительными **thought**, **meditation**, **reflection**, **consideration**, **meditation**, **belief**.

Тематическая ситуация «ментальный результат» охватывает следующие аксиологические предикаты: I think, I guess, I expect, I hope, I suppose, I believe, I presume с союзом that и словосочетания to my mind, in my opinion, to my thinking, a matter of opinion. В эту же группу можно отнести предложения типа (It) A thought occurred to me, I am of the opinion that, As I think, It seems to me, As far as I know, функционирующие в

пропозициональной части высказывания и содержащие прагматическую оценочную информацию о сообщаемой пропозиции.

Схема 1. Гнездовой фрейм **‘think’**

Тема «ментальный результат»

I think that

S P

Схема 2. Гнездовой фрейм **‘thought’**

Тема «ментальный результат»

A thought occurred to me

R P (S)

Слово *thought* обозначает объект (O) действия этого субъекта или результат (R) данного действия (результат мышления, т.е. мысль). Посредством установления таких связей формируется единство – ситуация ментального действия: I (S) – think (P) – thought (O, R). Эту схему можно продолжить, включив в нее другие члены гнезда. В следующих схемах личное местоимение первого лица выражено имплицитно, в этом заключается разница между первыми двумя схемами.

Схема 3. Гнездовой фрейм **‘mind’**

Тема «ментальный результат»

to my mind = **I think that**

(S) O S P

Схема 4. Гнездовой фрейм **‘opinion’**

Тема «ментальный результат»

I am of the opinion that = **I think that**

(S) O (S) P

Схема 5. Гнездовой фрейм **‘thoughtfully’**

Тема «ментальное состояние»

He / she (looks, stares, says) **thoughtfully**

(S) P C

Заключение

Проведенный анализ пропозиционально-фреймового моделирования семантических отношений между группами однокоренных слов в рамках лексики с ядерными компонентами ментального значения позволил описать фрагмент языковой картины мира и выявить языковые способы актуализации этих фрагментов в английском языке. Фреймы, смоделированные на основе гнезд однокоренных слов английского языка, описывающих ментальную деятельность, представляют собой фрагмент английской языковой картины мира. Представляется важным и перспективным дальнейшее изучение лексики ментального значения английского языка через ситуационную организацию гнезд однокоренных слов с целью составления полной языковой картины мира.

Литература

1. **Осадчий М.А.** Пропозиционально-фреймовое моделирование гнезда однокоренных слов (на материале русских народных говоров) : дис. ... канд. филол. наук. Кемерово, 2007. 285 с.
2. **Евсеева И.В.** Комплексные единицы русского словообразования: Когнитивный подход. М. : Либроком, 2012. 312 с.
3. **Голев Н.Д.** К построению теории деривационной лексикологии (функционально-динамический аспект) // Динамическая лингвистика : тезисы докл. междунар. теоретико-лингвистического семинара-совещания. Краснодар, 1995. С. 29–31.
4. **Шкуропацкая М.Г.** Деривационное измерение лексики: системный аспект. Барнаул : Изд-во Алт. ун-та, 2003. 388 с.
5. **Шабалина А.Н.** Фрагмент русской языковой картины мира, описывающей сферу торговли (на материале частей гнезда однокоренных слов) // Вестник Томского государственного университета. 2010. № 340. С. 39–44.
6. **Мурашова Л.П.** Средства выражения концептуально-когнитивного фрейма «Woman» // Язык и культура. 2015. № 2 (30). С. 76–83.
7. **Fillmore Ch., Atkins B.** Towards a Frame-based organization of the lexicon: the semantics of RISK and its neighbors // Frames, Fields, and Contrasts: New Essays in Semantics and Lexical Organization / eds. by A. Lehrer, E. Kittay. Hillsdale : Lawrence Erlbaum, 1992. P. 75–102.
8. **Ван Дейк Т.А.** Язык. Познание. Коммуникация. Б. : БГК им. И.А. Бодуэна де Куртене, 2000. 308 с.
9. **Минский М.** Фреймы для представления знаний / пер. с англ. ; под ред. Ф.М. Кулакова. М. : Энергия, 1979. 151 с.
10. **Краткий** словарь когнитивных терминов / под общ. ред. Е.С. Кубряковой, В.З. Демьянков и др. М., 1996.
11. **Online** Etymology Dictionary. URL: <http://www.etymonline.com/index.php> (дата обращения: 06.11.2015).
12. **Soule's** Dictionary of English Synonyms by R. Soule. N. Y. ; L., 1981.

THE PROPOSITIONAL AND FRAME ORGANIZATION OF THE FAMILY OF WORDS WITH CENTRAL COMPONENTS OF MENTAL WORDS

Pavlenko V.G., Candidate of Philological Science, Senior lecturer at the Chair of foreign languages, Stavropol State Pedagogical Institute (Stavropol, Russian Federation). E-mail: verony79@mail.ru

Abstract. This article is devoted to the analysis of propositional-frame organization of cognate words of mental meaning in framework of cognitive-discursive approach. The nest of cognate words is seen as a detailed prototypical situation (the frame) formed by joining predicative motivational judgments, which are based on abstract propositional structures in the verbalized propositions. The analysis of word-formation nests allows us to describe the fragment of English language picture.

Keywords: proposition; frame; nest of cognate words; propositional-framing organization.